

Úradný vestník

Európskej únie

L 335



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

22. novembra 2014

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1246/2014 z 19. novembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov stuhochvosta čierneho vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón V, VI, VII a XII** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1247/2014 z 19. novembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva zakazuje lov rajovitých vo vodách Únie zón IIa a IV** 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1248/2014 z 20. novembra 2014, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 776/2014, ktorým sa stanovuje množstvové obmedzenie cukru na vývoz mimo kvóty do konca hospodárskeho roku 2014/2015 a ruší vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1061/2014** 5
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1249/2014 z 21. novembra 2014 o povolení inozitolu ako kŕmnej doplnkovej látky pre ryby a kôrovce ⁽¹⁾** 7
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1250/2014 z 21. novembra 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 891/2009, pokiaľ ide o colné kvóty na cukor s pôvodom v Srbsku** 10
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1251/2014 z 21. novembra 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 13

SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie 2014/103/EÚ z 21. novembra 2014, ktorou sa prílohy k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru tretíkrát prispôbujú vedecko-technickému pokroku ⁽¹⁾** 15

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

ROZHODNUTIA

2014/826/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 10. novembra 2014 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v rámci Medzinárodnej námornej organizácie počas 94. zasadnutia Výboru pre námornú bezpečnosť k prijatiu zmien Kódexu programu rozšírených prehliadok z roku 2011 17**
- ★ **Rozhodnutie Rady 2014/827/SZBP z 21. novembra 2014, ktorým sa mení jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odradzovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania 19**

2014/828/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky z 15. októbra 2014 o vykonávaní tretieho programu nákupu krytých dlhopisov (ECB/2014/40) 22**

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1246/2014

z 19. novembra 2014,

ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Španielska zakazuje lov stuhochvosta čierneho vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón V, VI, VII a XII

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 1262/2012 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vyčerpanie kvóty

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2

Zákazy

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1262/2012 z 20. decembra 2012, ktorým sa na roky 2013 a 2014 určujú rybolovné možnosti pre plavidlá EÚ, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 356, 22.12.2012, s. 22).

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	73/DSS
Členský štát	Španielsko
Populácia	BSF/56712-
Druh	Stuhochvost čierny (<i>Aphanopus carbo</i>)
Zóna	Vody Únie a medzinárodné vody zón V, VI, VII a XII
Dátum ukončenia	6. november 2014

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1247/2014**z 19. novembra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva zakazuje lov rajovitých vo vodách Únie zón IIa a IV**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. novembra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

PRÍLOHA

Číslo	75/TQ43
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Populácia	SRX/2AC4-C
Druh	Rajovité (<i>Rajiformes</i>)
Zóna	Vody Únie zón IIa a IV
Dátum ukončenia	10. november 2014

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1248/2014**z 20. novembra 2014,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 776/2014, ktorým sa stanovuje množstvové obmedzenie cukru na vývoz mimo kvóty do konca hospodárskeho roku 2014/2015 a ruší vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1061/2014**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 139 ods. 2 a článok 144 prvý odsek písm. g),

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7e v spojení s jeho článkom 9 ods. 1,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 139 ods. 1 prvým pododsekom písm. d) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa množstvo cukru alebo izoglukózy vyrobeného/vyrobenej počas hospodárskeho roku presahujúce kvótu uvedenú v článku 136 uvedeného nariadenia môže vyviezť len v rámci množstvového obmedzenia, ktoré stanoví Komisia.
- (2) Nariadením (ES) č. 951/2006 sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre vývoz mimo kvóty, najmä pokiaľ ide o vydávanie vývozných povolení.
- (3) Pre hospodársky rok 2014/2015 sa pôvodne odhadovalo, že stanovenie množstvového obmedzenia na 650 000 ton v ekvivalente bieleho cukru v prípade vývozu cukru mimo kvóty by zodpovedalo dopytu na trhu. Takéto obmedzenie bolo stanovené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 776/2014 ⁽³⁾. Podľa najnovších odhadov sa však očakáva, že výroba cukru mimo kvóty dosiahne úroveň 6 200 000 ton. Mali by sa preto zabezpečiť dodatočné odbytkiská pre cukor mimo kvóty.
- (4) Vzhľadom na skutočnosť, že strop WTO pre vývoz v hospodárskom roku 2014/2015 nebol úplne využitý, je vhodné zvýšiť množstvové obmedzenie na vývoz cukru mimo kvóty o 700 000 ton tak, aby sa výrobcom cukru v Únii poskytli dodatočné obchodné príležitosti.
- (5) Nariadenie (EÚ) č. 776/2014 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) S cieľom umožniť predloženie žiadostí o vývozné povolenia cukru mimo kvóty by sa malo zrušiť pozastavenie podávania žiadostí podľa článku 1 ods. 3 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 1061/2014 ⁽⁴⁾. Keďže vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1061/2014 stratilo účinnosť, je náležité ho zrušiť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 776/2014 z 16. júla 2014, ktorým sa stanovuje množstvové obmedzenie cukru a izoglukózy na vývoz mimo kvóty do konca hospodárskeho roku 2014/2015 (Ú. v. EÚ L 210, 17.7.2014, s. 11).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1061/2014 z 8. októbra 2014, ktorým sa stanovuje percento prijatia na vydávanie vývozných povolení, ktorým sa zamietajú žiadosti o vývozné povolenia a ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o vývozné povolenia na cukor mimo kvóty (Ú. v. EÚ L 293, 9.10.2014, s. 24).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 776/2014 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Na hospodársky rok 2014/2015 sa množstvom obmedzenie podľa článku 139 ods. 1 prvého pododseku písm. d) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 v prípade bieleho cukru, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1701 99, stanovuje na 1 350 000 ton na vývoz mimo kvóty bez nároku na náhradu.“

Článok 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 1061/2014 sa zrušuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. novembra 2014

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1249/2014
z 21. novembra 2014
o povolení inozitolu ako kŕmnej doplnkovej látky pre ryby a kôrovce
(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení. V článku 10 uvedeného nariadenia sa stanovuje prehodnotenie doplnkových látok povolených podľa smernice Rady 70/524/EHS ⁽²⁾.
- (2) Inozitol bol povolený bez časového obmedzenia v súlade so smernicou 70/524/EHS ako výživná doplnková látka na použitie pre všetky druhy zvierat ako súčasť skupiny „vitamíny, provitamíny a chemicky presne vymedzené látky, ktoré majú obdobný účinok“. Uvedená látka bola následne zapísaná do registra kŕmnych doplnkových látok Spoločenstva ako existujúci výrobok v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1831/2003 v spojení s jeho článkom 7 bola predložená žiadosť o prehodnotenie inozitolu ako kŕmnej doplnkovej látky pre ryby, kôrovce, mačky a psy. Žiadateľ požiadal o zaradenie tejto doplnkovej látky do kategórie doplnkových látok „výživné doplnkové látky“. K žiadosti boli priložené údaje a doklady požadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku z 9. apríla 2014 ⁽³⁾ k záveru, že inozitol nemá za navrhovaných podmienok použitia v krmive nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, ľudské zdravie, ani na životné prostredie. Úrad takisto dospel k záveru, že inozitol sa považuje za efektívny zdroj základných mikroživín pre ryby a kôrovce. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.
- (5) Z posúdenia inozitolu vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie uvedenej látky by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (6) Keďže neexistujú bezpečnostné dôvody na okamžité uplatňovanie zmien podmienok povolenia, je vhodné umožniť zainteresovaným stranám prechodné obdobie, aby mohli vyčerpať existujúce zásoby prídavných látok, premixov a kŕmnych zmesí, ktoré ich obsahujú, ako sa povoľuje v smernici 70/524/EHS.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Látka špecifikovaná v prílohe, ktorá patrí do kategórie doplnkových látok „výživné doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „vitamíny, provitamíny a chemicky presne vymedzené látky, ktoré majú obdobný účinok“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Smernica Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o prídavných látkach do krmív (Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1).

⁽³⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2014) 12(5):3671.

Článok 2

Látka uvedená v prílohe a krmivo obsahujúce túto látku vyrobené a označené pred 12. júnom 2015 v súlade s pravidlami platnými pred 12. decembrom 2014 sa môžu uvádzať na trh a používať až do vyčerpania existujúcich zásob.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2014

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNKER

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
					mg účinnej látky na kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Výživné doplnkové látky: Vitamíny, provitamíny a chemicky presne vymedzené látky, ktoré majú obdobný účinok								
3a900	Inozitol	Zloženie doplnkovej látky Inozitol Charakteristika účinnej látky Inozitol Chemický vzorec: C₆H₁₂O₆ Číslo CAS: 87-89-8 Inozitol, tuhá forma, vyrobený chemickou syntézou. Kritériá čistoty: min. 97 %. Analytické metódy ⁽¹⁾ Na identifikáciu inozitolu v kŕmnej doplnkovej látke: kvapalinová chromatografia a infračervená absorpčná spektrofotometria (Ph. Eur. 01/2008:1805). Na kvantifikáciu inozitolu v kŕmnej doplnkovej látke, premixoch a krmivách: analýza mikrobiologickej aktivity.	ryby a kôrovce	—	—	—	1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu uveďte podmienky skladovania a stability. 2. Na účely bezpečnosti: počas manipulácie by sa mala používať ochranná dýchacia maska, ochranné okuliare a rukavice.	12. decembra 2024

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto adrese referenčného laboratória Spoločenstva: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1250/2014**z 21. novembra 2014,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 891/2009, pokiaľ ide o colné kvóty na cukor s pôvodom v Srbsku**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho články 180 a 187,

keďže:

- (1) Dohoda o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej ⁽²⁾ (ďalej len „DSP“) bola schválená Radou a rozhodnutím Komisie 2013/490/EÚ, Euratom ⁽³⁾ a nadobudla platnosť 1. septembra 2013. V článku 26 ods. 4 DSP sa stanovuje bezcolný dovoz do Únie tých výrobkov s pôvodom v Srbsku, ktoré sú uvedené v položkách 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry, a to v rámci limitu ročnej colnej kvóty 180 000 ton.
- (2) Protokol k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii ⁽⁴⁾ (ďalej len „protokol“) bol podpísaný 25. júna 2014. Jeho podpis v mene Európskej únie, Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a členských štátov bol schválený rozhodnutiami Rady 2014/517/EÚ ⁽⁵⁾ a 2014/518/Euratom ⁽⁶⁾.
- (3) V článku 2 protokolu sa stanovuje zmena článku 26 ods. 4 DSP s cieľom zvýšiť existujúce colné kvóty na cukor s pôvodom v Srbsku v rámci limitu ročnej colnej kvóty 181 000 ton.
- (4) V súlade s článkom 3 rozhodnutia 2014/517/EÚ sa protokol v súlade s jeho článkom 14 predbežne uplatňuje pred ukončením postupov potrebných na jeho uzavretie od prvého dňa druhého mesiaca nasledujúceho po dátume podpisu. Takže zvýšenie existujúcich colných kvót na cukor s pôvodom v Srbsku by malo nadobudnúť účinnosť 1. augusta 2014.
- (5) V nariadení Komisie (ES) č. 891/2009 ⁽⁷⁾ sa stanovuje otvorenie a správa colných kvót v sektore cukru okrem iného aj pre výrobky s pôvodom v Srbsku. Je preto potrebné zmeniť uvedené nariadenie v záujme zohľadnenia protokolu.
- (6) V súlade s článkom 11 protokolu platí, že v prvom roku predbežného vykonávania tohto protokolu sa objemy nových colných kvót a zvýšenia objemov existujúcich colných kvót počítajú pomerne zo základných ročných

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 278, 18.10.2013, s. 16.

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady a Komisie 2013/490/EÚ, Euratom z 22. júla 2013 o uzavretí Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej (Ú. v. EÚ L 278, 18.10.2013, s. 14).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 233, 6.8.2014, s. 3.

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Rady 2014/517/EÚ zo 14. apríla 2014 o podpise v mene Európskej únie a jej členských štátov a o predbežnom vykonávaní Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 233, 6.8.2014, s. 1).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Rady 2014/518/Euratom zo 14. apríla 2014 o schválení uzavretia Protokolu k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Európskou komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 233, 6.8.2014, s. 20).

⁽⁷⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 891/2009 z 25. septembra 2009, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva v sektore cukru a zabezpečuje ich správa (Ú. v. EÚ L 254, 26.9.2009, s. 82).

objemov špecifikovaných v protokole, pričom sa zohľadní časť obdobia uplynutá pred 1. augustom 2014. Takže na rok 2014 by malo byť zvýšenie objemu existujúcich kvót na cukor s pôvodom v Srbsku k dispozícii na obdobie od 1. augusta 2014 do 31. decembra 2014.

- (7) Berúc do úvahy, že v súlade s článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 891/2009 sa colné kvóty v tomto sektore spravujú za hospodársky rok, musí sa zohľadniť pomerný nárast objemov colných kvót otvorených na hospodársky rok 2013/2014 a objemov, ktoré sa majú poskytnúť na hospodársky rok 2014/2015, a to v súlade s protokolom. Pomerný nárast ročného objemu za mesiace august a september 2014 zodpovedá 167 tonám cukru. Keďže nebude možné využiť toto množstvo do konca hospodárskeho roku 2013/2014, malo by byť k dispozícii na hospodársky rok 2014/2015.
- (8) DSP sa podľa jej článku 135 druhého odseku nevzťahuje na Kosovo ⁽¹⁾. Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000 ⁽²⁾ sa zrušilo nariadením (ES) č. 1215/2009 ⁽³⁾. Keďže v nariadení (ES) č. 1215/2009 už nie sú stanovené koncesie na dovoz výrobkov položiek 1701 a 1702 kombinovanej nomenklatúry s pôvodom v Kosove do Únie, odkazy na nariadenie (ES) č. 2007/2000 a na Kosovo v nariadení (ES) č. 891/2009 by sa mali vypustiť.
- (9) Nariadenie (ES) č. 891/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Keďže hospodársky rok 2014/2015 sa začína 1. októbra 2014, zmeny nariadenia (ES) č. 891/2009 by sa mali uplatňovať čo najskôr a toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť bezodkladne.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 891/2009 sa mení takto:

- 1. V článku 1 sa vypúšťa písmeno b).
- 2. V článku 1 sa písmeno g) nahrádza takto:

„g) v článku 26 ods. 4 Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej (*), zmenenej Protokolom k Dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Srbskou republikou na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii (**).

(*) Ú. v. EÚ L 278, 18.10.2013, s. 16.

(**) Ú. v. EÚ L 233, 6.8.2014, s. 3.“

- 3. V článku 2 písm. b) sa vypúšťa výraz „Kosove“ a príslušná poznámka pod čiarou.
- 4. V prílohe I sa časť II nahrádza textom v prílohe k tomuto nariadeniu.

(1) Týmto označením nie sú dotknuté pozície týkajúce sa štatútu, pričom je v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1244/1999 a stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

(2) Nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000 z 18. septembra 2000, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2820/98 a rušia sa nariadenia (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 (Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 1).

(3) Nariadenie Rady (ES) č. 1215/2009 z 30. novembra 2009, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa počnúc hospodárskym rokom 2014/2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2014

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Časť II prílohy I k nariadeniu (ES) č. 891/2009 sa nahrádza takto:

„Časť II: Cukor z Balkánu

TRETIA KRAJINA alebo colné územia	Poradové číslo	Číselný znak KN	Množstvá (v tonách)	Sadzba v rámci kvóty (EUR/tona)
Albánsko	09.4324	1701 a 1702	1 000	0
Bosna a Hercegovina	09.4325	1701 a 1702	12 000	0
Srbsko	09.4326	1701 a 1702	181 000 ⁽¹⁾	0
bývalá Juhoslovanská republika Mace- dónsko	09.4327	1701 a 1702	7 000	0

⁽¹⁾ Na hospodársky rok 2014/2015 je množstvo 181 167 ton.“

VKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1251/2014**z 21. novembra 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. novembra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	67,1
	MA	71,2
	MK	78,8
	ZZ	72,4
0707 00 05	AL	62,5
	JO	203,0
	TR	133,9
	ZZ	133,1
0709 93 10	MA	38,9
	TR	124,3
	ZZ	81,6
0805 20 10	MA	86,3
	ZZ	86,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	59,1
	PE	74,4
	TR	70,7
	ZZ	68,1
0805 50 10	TR	80,3
	ZZ	80,3
0808 10 80	AU	203,7
	BR	53,4
	CA	133,4
	CL	86,9
	MD	29,7
	NZ	197,7
	US	102,4
	ZA	148,5
	ZZ	119,5
	CN	82,7
0808 30 90	US	201,1
	ZZ	141,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2014/103/EÚ

z 21. novembra 2014,

ktorou sa prílohy k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru tretíkrát prispôsobujú vedecko-technickému pokroku

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) V oddiele I.1 prílohy I, v oddiele II.1 prílohy II a v oddiele III.1 prílohy III k smernici 2008/68/ES sa uvádzajú odkazy na ustanovenia medzinárodných dohôd o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru po cestách, po železnici a po vnútrozemských vodných cestách, ako sa vymedzujú v článku 2 uvedenej smernice.
- (2) Ustanovenia týchto medzinárodných dohôd sa aktualizujú každé dva roky. V dôsledku toho nadobudnú posledné zmenené a doplnené verzie týchto dohôd účinnosť 1. januára 2015 s prechodným obdobím do 30. júna 2015.
- (3) Oddiel I.1 prílohy I, oddiel II.1 prílohy II a oddiel III.1 prílohy III k smernici 2008/68/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prepravu nebezpečného tovaru,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmeny smernice 2008/68/ES

Smernica 2008/68/ES sa mení takto:

1. V prílohe I sa oddiel I.1 nahrádza takto:

„I.1. ADR

Prílohy A a B k ADR, uplatniteľné s účinnosťou od 1. januára 2015, sa rozumejú tak, že výraz ‚zmluvná strana‘ sa podľa potreby nahradí výrazom ‚členský štát‘.“

2. V prílohe II sa oddiel II.1 nahrádza takto:

„II.1. RID

Príloha k RID, uvedená v prílohe C ku COTIF, s účinnosťou od 1. januára 2015, sa rozumie tak, že výraz ‚zmluvná strana RID‘ sa podľa potreby nahradí výrazom ‚členský štát‘.“

3. V prílohe III sa oddiel III.1 nahrádza takto:

„III.1. ADN

Priložené predpisy k ADN, uplatniteľné s účinnosťou od 1. januára 2015, ako aj článok 3 písm. f) a h), článok 8 ods. 1 a 3 ADN sa rozumejú tak, že výraz ‚zmluvná strana‘ sa podľa potreby nahradí výrazom ‚členský štát‘.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13.

Článok 2**Transpozícia**

1. Členské štáty najneskôr do 30. júna 2015 uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4**Adresáti**

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 21. novembra 2014

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 10. novembra 2014

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v rámci Medzinárodnej námornej organizácie počas 94. zasadnutia Výboru pre námornú bezpečnosť k prijatiu zmien Kódexu programu rozšírených prehliadok z roku 2011

(2014/826/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 a článok 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Opatrenia Európskej únie v odvetví námornej dopravy by mali byť zamerané na zlepšenie námornej bezpečnosti.
- (2) Výbor pre námornú bezpečnosť IMO schválil na svojom 93. zasadnutí zmeny Kódexu rozšíreného programu prehliadok z roku 2011. Očakáva sa, že Výbor pre námornú bezpečnosť prijme tieto zmeny na svojom 94. zasadnutí, ktoré sa bude konať v novembri 2014.
- (3) Zmeny Kódexu rozšíreného programu prehliadok z roku 2011 ho zosúladujú s praxou klasifikačných spoločností a súčasne sa nimi umožňuje, aby hydrostatické skúšky nádrží vykonávala za určitých okolností pod vedením kapitána posádka lode, namiesto toho, aby sa takéto skúšky vykonávali za prítomnosti inšpektora.
- (4) Podľa článkov 5 a 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 ⁽¹⁾ sa schéma IMO na posudzovanie stavu musí povinne uplatňovať. Schéma na posudzovanie stavu je doplnená Kódexom rozšíreného programu prehliadok z roku 2011 prijatým zo strany zhromaždenia IMO uznesením A. 1049(27). Príloha B, časť B Kódexu rozšíreného programu prehliadok z roku 2011 sa týka inšpekcií v rámci prehliadok ropných tankerov iných ako ropných tankerov s dvojítm trupom a uvádza spôsob vykonávania týchto dôsledných posúdení. V dôsledku toho akékoľvek zmeny Kódexu rozšíreného programu prehliadok z roku 2011 týkajúce sa ropných tankerov s jednoduchým trupom starších než 15 rokov budú automaticky uplatniteľné prostredníctvom nariadenia (EÚ) č. 530/2012.
- (5) Únia nie je členom organizácie IMO ani zmluvnou stranou predmetných dohovorov a kódexov. Preto je nevyhnutné, aby Rada oprávnila členské štáty na vyjadrenie pozície Únie a na vyjadrenie ich súhlasu s tým, že budú zmenami Kódexu rozšíreného programu prehliadok z roku 2011 viazané,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozíciu Únie na 94. zasadnutí Výboru pre námornú bezpečnosť IMO bude predstavovať súhlas s prijatím zmien Kódexu rozšíreného programu prehliadok z roku 2011 uvedených v prílohe 22, prílohe B, časti B k dokumentu IMO MSC 93/22/Add.3 na účely uvedené v článkoch 5 a 6 nariadenia (EÚ) č. 530/2012.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 530/2012 z 13. júna 2012 o urýchlennom zavedení konštrukčných požiadaviek na dvojítm alebo ekvivalentný trup pre ropné tankery s jednoduchým trupom (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2012, s. 3).

2. Členské štáty, ktoré sú členmi IMO, vyjadria pozíciu Únie uvedenú v odseku 1 konajúc spoločne v záujme Únie.
3. Formálne a menej podstatné zmeny tejto pozície možno dohodnúť bez toho, aby bola potrebná jej zmena.

Článok 2

V záujme Únie sa členské štáty týmto oprávňujú na poskytnutie svojho súhlasu s tým, že budú viazané zmenami uvedenými v článku 1 ods. 1.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 10. novembra 2014

Za Radu
predseda
M. MARTINA

ROZHODNUTIE RADY 2014/827/SZBP

z 21. novembra 2014,

ktorým sa mení jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odrazovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 10. novembra 2008 prijala jednotnú akciu 2008/851/SZBP ⁽¹⁾, ktorá bola naposledy zmenená rozhodnutím Rady 2012/174/SZBP ⁽²⁾.
- (2) Rada 22. júla 2013 konštatovala, že EÚ je naďalej plne odhodlaná bojovať proti pirátskym činom a ozbrojeným lúpežiam pri somálskom pobreží. Uvítala pozitívne výsledky, ktoré sa doteraz dosiahli v rámci jej námornej operácie Atalanta. Rada zdôraznila, že hrozby napriek veľkému pokroku v boji proti pirátstvu na mori stále pretrvávajú a pokrok by sa mohol zvrátiť.
- (3) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala 18. novembra 2013 rezolúciu 2125 (2013), ktorou sa obnovuje rámec pre medzinárodné opatrenia v boji proti pirátstvu a jeho základným príčinám.
- (4) Vojenská operácia EÚ podľa jednotnej akcie 2008/851/SZBP (Atalanta) by sa mala predĺžiť do 12. decembra 2016.
- (5) Rada sa 22. júla 2013 ďalej dohodla, že EÚ pokročí vo vykonávaní svojho integrovaného prístupu k zvyšovaniu bezpečnosti a zlepšovaniu právneho štátu v Somálsku na základe prebratia zodpovednosti zo strany tejto krajiny, úzkej spolupráce s ďalšími aktérmi a ucelenosti a synergií nástrojov EÚ, a to najmä medzi jej misiami a operáciami spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky.
- (6) Uvedený integrovaný prístup, založený na Pakte o novej dohode pre Somálsko, by mal taktiež prispieť k posilneniu námorných kapacít v Somálsku a v regióne, riešiť základné príčiny pirátstva a obmedziť beztretnosť sietí pirátov v inej trestnej činnosti na mori, čím by sa vytvárali podmienky pre splnenie cieľov operácie Atalanta.
- (7) V tomto kontexte príspevkov operácie Atalanta s plnením sekundárnych úloh, v rámci existujúcich prostriedkov a kapacít a na požiadanie, k integrovanému prístupu EÚ k Somálsku a príslušným činnostiam medzinárodného spoločenstva by pomohol riešiť základné príčiny pirátstva a jeho sietí. Plnenie týchto sekundárnych úloh by viedlo k podpore východiskovej stratégie operácie Atalanta.
- (8) V záujme podpory presadzovania zákonov zameraných na boj proti pirátstvu a súčasného zvýšenia účinnosti protipirátskych operácií Atalanty založených na spravodajských informáciách by sa mala uľahčiť spolupráca operácie Atalanta s orgánmi presadzovania práva.
- (9) Žiadne ustanovenie tohto rozhodnutia ani jednotnej akcie 2008/851/SZBP nebráni členom personálu štátov, ktoré sa zúčastňujú operácie Atalanta, v plnení ich povinností vyplývajúcich z príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.
- (10) Je potrebné stanoviť finančnú referenčnú sumu určenú na úhradu spoločných nákladov operácie Atalanta v období od 13. decembra 2014 do 12. decembra 2016.
- (11) Jednotná akcia 2008/851/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

⁽¹⁾ Jednotná akcia Rady 2008/851/SZBP z 10. novembra 2008 o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odrazovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania (Ú. v. EÚ L 301, 12.11.2008, s. 33).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2012/174/SZBP z 23. marca 2012, ktorým sa mení a dopĺňa jednotná akcia 2008/851/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie na podporu odrazovania od pirátskych činov a ozbrojených lúpeží pri somálskom pobreží, prevencie pred nimi a ich potláčania (Ú. v. EÚ L 89, 27.3.2012, s. 69).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Jednotná akcia 2008/851/SZBP sa týmto mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Operácia Atalanta okrem toho v rámci existujúcich prostriedkov a kapacít a na požiadanie môže prispievať plnením neexekutívnych sekundárnych úloh k integrovanému prístupu EÚ k Somálsku a príslušným činnostiam medzinárodného spoločenstva a pomáha tak riešiť základné príčiny pirátstva a jeho sietí.“

2. V článku 2 sa písmená g) až n) nahrádzajú takto:

„g) v súlade s príslušnými právnymi predpismi zhromažďuje osobné údaje osôb uvedených v písmene e) týkajúce sa ich fyzických charakteristík, ktoré by mohli pomôcť pri ich identifikácii, vrátane odtlačkov prstov a týchto konkrétnych údajov s výnimkou ostatných osobných údajov: priezviska, rodného priezviska, krstného mena a eventuálnych prezýviek a pseudonymov, dátumu a miesta narodenia, štátnej príslušnosti, pohlavia, miesta bydliska, zamestnania a miesta pobytu, údajov o vodičských preukazoch, preukazoch totožnosti a cestovných pasoch;

h) na účely rozposielania údajov prostredníctvom kanálov Medzinárodnej organizácie kriminálnej polície (INTERPOL) a ich porovnávaní s databázami INTERPOL-u a až do uzavretia dohody medzi Úniou a INTERPOL-om zasiela národným ústredniam INTERPOL-u v členských štátoch, v súlade s dojednaniami, ktoré sa uzavrujú medzi veliteľom operácie EÚ a vedúcimi príslušných národných ústrední, tieto údaje:

— osobné údaje uvedené v písmene g),

— údaje týkajúce sa vybavenia používaného osobami uvedenými v písmene e).

Osobné údaje sa po ich zaslaní INTERPOL-u neuchovávajú;

i) zasiela údaje uvedené v písmene h) EUROPOL-u v súlade s ustanoveniami dojednania, ktoré sa uzavrie medzi vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a EUROPOL-om. Osobné údaje sa po ich zaslaní INTERPOL-u neuchovávajú;

j) v rámci existujúcich prostriedkov a kapacít prispieva k monitorovaniu rybolovných činností pri pobreží Somálska a po zavedení podporuje systém udeľovania licencií a registrácií pre drobný a priemyselný rybolov vo vodách pod somálskou právomocou, ktorý vypracovala Organizácia pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO), pričom akákoľvek činnosť zameraná na presadzovanie bude vylúčená;

k) v úzkej koordinácii s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť nadväzuje styky so somálskymi subjektmi a súkromnými spoločnosťami konajúcimi v ich mene, ktoré sú činné pri somálskom pobreží, v širšej oblasti námornej bezpečnosti s cieľom lepšie pochopiť ich činnosti a kapacity a zaistiť hladký priebeh operácií na mori;

l) prostredníctvom logistickej podpory pomáha pri poskytovaní odborných znalostí alebo odbornej prípravy na mori pre EUCAP NESTOR, EUTM Somalia, osobitného zástupcu EÚ pre Africký roh, misiu EÚ v Somálsku v súvislosti s ich mandátom a oblasťou operácie v rámci Atalanty, a to na ich žiadosť a v medziach existujúcich prostriedkov a kapacít, a prispieva k vykonávaniu príslušných programov EÚ, najmä regionálneho programu námornej bezpečnosti (MASE) v rámci 10. ERF;

m) prostredníctvom príslušného útvaru Komisie sprístupňuje údaje pre Komisiu pre tuniaky v Indickom oceáne, jej členské štáty a FAO, ktoré sa týkajú rybolovných činností a ktoré zhromaždili jednotky EUNAVFOR pri somálskom pobreží, a po dosiahnutí dostatočného pokroku na pobreží v oblasti budovania námorných kapacít vrátane bezpečnostných opatrení na výmenu informácií pomáha somálskym orgánom tým, že sprístupňuje údaje týkajúce sa rybolovných činností zhromaždené v priebehu operácie;

n) v súlade s Dohovorom Organizácie Spojených národov o morskom práve a v rámci existujúcich prostriedkov a kapacít podporuje činnosti monitorovacej skupiny pre Somálsko a Eritreu (SEMG) podľa rezolúcií BR OSN 2060 (2012), 2093 (2013) a 2111 (2013) tým, že monitoruje plavidlá podozrivé z podporovania pirátskych sietí a podáva o nich správy SEMG.“

3. V článku 14 sa dopĺňa tento odsek:

„4. Finančná referenčná suma na spoločné náklady vojenskej operácie EÚ na obdobie od 13. decembra 2014 do 12. decembra 2016 je 14 775 000 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia 2011/871/SBZP je 0 %.“

4. V článku 16 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Vojenská operácia EÚ sa končí 12. decembra 2016.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 21. novembra 2014

Za Radu
predseda
C. CALEDA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY**z 15. októbra 2014****o vykonávaní tretieho programu nákupu krytých dlhopisov****(ECB/2014/40)**

(2014/828/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 12.1 druhý pododsek v spojení s článkom 3.1 prvou zarážkou a článkom 18.1,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 18.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) Európska centrálna banka (ECB) spolu s národnými centrálnymi bankami členských štátov, ktorých menou je euro, môžu obchodovať na finančných trhoch okrem iného s obchodovateľnými cennými papiermi v rámci priamych nákupov a predajov.
- (2) Dňa 4. septembra 2014 Rada guvernérov rozhodla, že by sa mal začať nový program nákupu krytých dlhopisov (third covered bond purchase programme – CBPP3). Spolu s programom nákupu cenných papierov krytých aktívami (asset-backed securities purchase programme – ABSPP) a cieľenými dlhodobějšími refinančnými operáciami (targeted longer-term refinancing operations – TLTRO) ⁽¹⁾ CBPP3 ďalej prispeje k zlepšeniu transmisie menovej politiky, podporí poskytovanie úverov ekonomike eurozóny, pozitívne ovplyvní ďalšie trhy a v dôsledku toho uvoľní nastavenie menovej politiky ECB a prispeje k návratu miery inflácie na úroveň bližšiu 2 %.
- (3) Ako súčasť jednotnej menovej politiky by sa mali priame nákupy akceptovateľných krytých dlhopisov centrálnymi bankami Eurosystému v rámci CBPP3 vykonávať jednotným a decentralizovaným spôsobom v súlade s týmto rozhodnutím,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1**Zavedenie a rozsah programu priameho nákupu krytých dlhopisov**

Eurosystém týmto zavádza CBPP3, v rámci ktorého centrálna banka Eurosystému nakupujú akceptovateľné kryté dlhopisy v zmysle článku 2. Centrálna banka Eurosystému môžu v rámci CBPP3 nakupovať od akceptovateľných zmluvných strán akceptovateľné kryté dlhopisy na primárnom a sekundárnom trhu v súlade s kritériami akceptovateľnosti zmluvných strán uvedenými v článku 3.

Článok 2**Kritériá akceptovateľnosti krytých dlhopisov**

Kryté dlhopisy, ktoré sú akceptovateľné pre operácie menovej politiky v súlade s oddielom 6.2.1 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14 ⁽²⁾ a navyše spĺňajú podmienky prijatia ako zábezpeky zo strany subjektov, ktoré ich vydali, ako sa ustanovuje v oddiele 6.2.3.2 (piatom odseku) prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14, a ktoré sú vydané úverovými inštitúciami

⁽¹⁾ Rozhodnutie ECB/2014/34 z 29. júla 2014 o opatreniach týkajúcich sa cieľených dlhodobějších refinančných operácií (Ú. v. EÚ L 258, 29.8.2014, s. 11).

⁽²⁾ Usmernenie ECB/2011/14 z 20. septembra 2011 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému (Ú. v. EÚ L 331, 14.12.2011, s. 1).

registrovanými v eurozóne, sú akceptovateľné pre priamy nákup v rámci CBPP3. Multicédulas, ktoré sú akceptovateľné pre operácie menovej politiky v súlade s oddielom 6.2.1 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14 a ktoré sú vydané spoločnosťami zvláštneho účelu registrovanými v eurozóne, sú akceptovateľné pre priamy nákup v rámci CBPP3.

Uvedené kryté dlhopisy sú akceptovateľné pre priamy nákup v rámci CBPP3 za predpokladu, že spĺňajú tieto dodatočné požiadavky:

1. Majú minimálne prvé najlepšie hodnotenie kreditného rizika, ktoré bolo vydané aspoň jednou z externých inštitúcií hodnotiacich kreditné riziko akceptovaných v rámci Eurosystému pre hodnotenie kreditného rizika (Eurosystem credit assessment framework – ECAF), zodpovedajúce stupňu kreditnej kvality 3 (credit quality step 3 – CQS3, v súčasnosti zodpovedajúcemu ratingu „BBB-“ alebo inému rovnocennému ratingu vydanému externou inštitúciou hodnotiacou kreditné riziko).
2. Objem krytých dlhopisov s určitým medzinárodným identifikačným kódom cenného papiera (ISIN) v držbe centrálnych bánk Eurosystému, ktoré tieto centrálné banky nakúpili v rámci prvému ⁽¹⁾ a druhého ⁽²⁾ programu nákupu krytých dlhopisov (CBPP1 a CBPP2) a CBPP3 a mimo týchto programov, nesmie prekročiť 70 % objemu emisie krytých dlhopisov s týmto ISIN.
3. Kryté dlhopisy sú denominované v eurách, držané a vyrovňované v eurozóne.
4. Kryté dlhopisy vydané subjektmi, ktorých účasť na úverových operáciách Eurosystému je pozastavená, sú vylúčené z nákupov v rámci CBPP3 po dobu trvania pozastavenia účasti.
5. V prípade krytých dlhopisov, ktoré v súčasnosti nedosahujú rating CQS3 na Cypre a v Grécku, sa vyžaduje minimálny rating aktív na úrovni maximálne dosiahnuteľného ratingu krytých dlhopisov stanoveného príslušnou externou inštitúciou hodnotiacou kreditné riziko pre danú jurisdikciu, a to až dovtedy, kým sa na požiadavky na akceptovateľnosť obchodovateľných dlhových nástrojov vydaných alebo garantovaných gréckou alebo cyperskou vládou ako zábezpeky neuplatní minimálny limit kreditnej kvality Eurosystému [podľa článku 8 ods. 2 usmernenia ECB/2014/31 ⁽³⁾], pričom objem týchto dlhopisov s určitým ISIN v držbe centrálnych bánk Eurosystému, ktoré tieto centrálné banky nakúpili v rámci CBPP1, CBPP2, CBPP3 a mimo týchto programov, nesmie prekročiť 30 % objemu emisie krytých dlhopisov s týmto ISIN, a zároveň musia v záujme vyrovňovania rizík spĺňať tieto požiadavky:
 - a) mesačné vykazovanie charakteristík súboru zabezpečovacích aktív vrátane údajov na úrovni úverov, ako aj štruktúrnych črt programu a informácií o emitentovi, národnej centrálnej banke (NCB) príslušnej podľa sídla emitenta; príslušná NCB sprístupní zmluvným stranám formuláre na vykazovanie;
 - b) záväzok nadmernej kolateralizácie v rozsahu najmenej 25 %; príslušná NCB sprístupní zmluvným stranám pravidlá pre výpočet záväzku nadmernej kolateralizácie;
 - c) v prípade pohľadávok denominovaných v inej mene ako euro, ktoré patria do súboru zabezpečovacích aktív programu, zabezpečenie kurzového rizika zmluvnou stranou s ratingom BBB- alebo vyšším ratingom alebo požiadavka, aby bolo najmenej 95 % aktív denominovaných v eurách, a
 - d) úverové pohľadávky v súbore zabezpečovacích aktív existujú voči dlžníkom so sídlom v eurozóne.
6. Kryté dlhopisy, ktoré si emitent ponechal, sú akceptovateľné pre nákup v rámci CBPP3 za predpokladu, že spĺňajú kritériá akceptovateľnosti, ako sú vymedzené vyššie.

Článok 3

Akceptovateľné zmluvné strany

V rámci CBPP3 sú akceptovateľnými zmluvnými stranami pre priame obchody, ako aj pre obchody formou pôžičky cenných papierov, vrátane krytých dlhopisov držaných Eurosystémom v portfóliu CBPP3: a) domáce zmluvné strany, ktoré sa zúčastňujú na operáciách menovej politiky Eurosystému, ako sa vymedzuje v oddiele 2.1 prílohy I k usmerneniu ECB/2011/14, a b) akékoľvek iné zmluvné strany, ktoré centrálné banky Eurosystému využívajú na investovanie svojich investičných portfólií v eurách, vrátane zmluvných strán mimo eurozóny pôsobiacich na trhu krytých dlhopisov.

⁽¹⁾ Rozhodnutie ECB/2009/16 z 2. júla 2009 o vykonávaní programu nákupu krytých dlhopisov (Ú. v. EÚ L 175, 4.7.2009, s. 18).

⁽²⁾ Rozhodnutie ECB/2011/17 z 3. novembra 2011 o vykonávaní druhého programu nákupu krytých dlhopisov (Ú. v. EÚ L 297, 16.11.2011, s. 70).

⁽³⁾ Usmernenie ECB/2014/31 z 9. júla 2014 o dodatočných dočasných opatreniach týkajúcich sa refinančných operácií Eurosystému a akceptovateľnosti zábezpeky, ktorým sa mení usmernenie ECB/2007/9 (Ú. v. EÚ L 240, 13.8.2014, s. 28).

Článok 4

Záverečné ustanovenie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení na internetovej stránke ECB.

Vo Frankfurte nad Mohanom 15. októbra 2014

Prezident ECB
Mario DRAGHI

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK